

BG

ТУРИЗЪМ



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 29.3.2010
COM(2010)117 окончателен

2010/0063 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../.... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКАТА СТАТИСТИКА ЗА ТУРИЗМА

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Значението на сектора на туризма за икономическото, социално и културно развитие на Европа е всепризнато. Директива 95/57/ЕО на Съвета от 23 ноември 1995 година относно събирането на статистическа информация в областта на туризма¹ предвижда създаването на информационна система за събиране на статистически данни в сферата на туризма на равнището на Европейския съюз. Директивата спомогна за създаването на национални системи за събиране на данни относно капацитета и заетостта на обектите за настаняване от гледна точка на бизнеса, както и относно търсенето на туристически услуги от гледна точка на посетителите. Съществуването на настоящата система на статистически данни в областта на туризма в Европейския съюз не би било възможно без въпросната директива.

Макар тази система да даде добри резултати, както ползвателите, така и агенциите, изготвящи данните, подчертаха необходимостта тя да бъде актуализирана. От една страна, бързо променящото се естество на туристическия пазар от влизането в сила на директивата насам създаде нови или различни потребности за ползвателите от гледна точка на промените в променливите величини и разбивките, както и на по-актуалните данни. От друга страна, все още има поле за подобрения, що се отнася до съпоставимостта и пълнотата на правната рамка, посредством полагане на допълнителни усилия за хармонизирането на променливите и понятията. Сред очакваните допълнителни резултати е да бъдат налице по-голям обем от основни статистически данни в областта на туризма, необходими за изготвянето на Сателитни сметки за туризма (TSA).

- **Общ контекст**

Целта на настоящото предложение е да се актуализира и оптимизира съществуващата правна рамка за европейска статистика за туризма, и по-специално Директива 95/57/ЕО на Съвета. През последното десетилетие различни съобщения на Комисията и резолюции, приети от Европейския парламент, призоваха за промени в правната основа на статистиката в областта на туризма.

От влизането на директивата в сила, както туристическата индустрия, така и търсенето на туристически услуги, претърпяха съществени изменения. Редом с изискването за относимост на официалните статистически данни, т.е. че те следва да удовлетворяват настоящите и потенциалните потребности на ползвателите, в предложението се преразглеждат променливи величини като разходите за туризма, и се вземат предвид по-нови явления като по-големия

¹ ОВ L 291, 6.12.1995 г., стр. 32.

брой на кратките пътувания с продължителност по-малко от четири нощувки или ползването на интернет за резервиране на пътувания. От гледна точка на снабдяването предложението отговаря на промени в потребностите на ползвателите, като например за данни относно заетостта на спалните помещения. То също така актуализира сроковете за предаване на данните.

С предложението се хармонизират допълнително променливите и понятията и също така се внасят съществени подобрения по отношение на пълнотата на статистическите данни за туризма, например посредством обхващането на всички наети обекти за настаняване и като се включват статистически данни за посетителите за един ден и посетителите, които не пътуват с цел отпътуване (данни, за които търсенето е съществено).

Предложението също така е изготвено при отчитане на необходимостта от компромис между потребностите на ползвателите, от една страна, и тежестта за респондентите и националните статистически институти, от друга. Отмяната на някои съществуващи по силата на директивата изисквания, които вече не са съществени, налага въвеждането на нови променливи и разбивки. Равнището на допълнителните изисквания, по-специално информацията от предприятията, е съобразено с оглед на това тежестта да се запази сравнително стабилна. Що се отнася до информацията, която трябва да бъде събрана от домакинствата или от туристите, ефикасността на събирането на данни и тежестта за респондентите се проследяват посредством въвеждане на вариращи въпроси за променливите, за които се очаква да са в по-голяма степен от структурно естество и посредством въвеждане на предаването на микроданни за статистика относно туристическите пътувания. Целта е да се даде възможност на субектите, изготвящи данни на национално ниво, да обменят огледални статистически данни въз основа на хармонизирани комбинации от статистически данни в областта на туризма и да постигнат конвергенция в понятията, определенията и отчетните формати за предаваните данни.

В случай че правната рамка не може да бъде актуализирана, съществува опасност европейската статистика за туризма да загуби до известна степен значимостта си и това да застраши вземането на правилни решения в областта на политиката, свързана с туризма.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Тъй като настоящото предложение има за цел да актуализира съществуващите разпоредби и да ги адаптира към новите потребности, съществуващата правна основа — а именно Директива 95/57/ЕО на Съвета — следва да бъде отменена.

- **Съгласуваност с други политики и цели на ЕС**

В Заключенията на Председателството на ЕС от 14 декември 2007 г. Европейският съвет наблегна върху ключовата роля, която туризмът играе за генерирането на растеж и заетост в Европейския съюз. Нарастващото значение на туризма и нарастващото му въздействие върху редица други сфери на политиките, простиращи се от регионалната политика, диверсификацията на икономиката в селските райони, морската политика, заетостта, устойчивостта и конкурентоспособността до социалната политика и включване („туризъм за

всички“), създават необходимост от приспособяване на статистическата система.

2. КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

• Консултация със заинтересованите страни

Методи за консултиране, главни целеви сектори и общ профил на респондентите

В периода 2004—2009 г. бяха проведени интензивни технически консултации със статистически агенции в рамките на Европейската статистическа система, които се осъществиха в съответните специализирани звена и работни групи. Агенциите, изготвящи данни на национално ниво, няколкократно бяха приканени да включат заинтересовани страни на национално ниво в обсъжданията. Бяха проведени също консултации в рамките на Комисията (Генерални дирекции ENTR, AGRI, MARE, REGIO, SANCO, ENV, EAC, TREN, EMPL) и със заинтересовани страни от промишлеността.

Обобщение на отговорите и на начина, по който са взети предвид

Настоящото предложение е резултат от задълбочени преговори между всички заинтересовани страни; то взема предвид приоритетите сред допълнителните потребности на ползвателите и ги балансира спрямо допълнителната тежест, която те биха могли да наложат по отношение на събирането и изготвянето на статистически данни.

• Събиране и използване на експертни становища

Обхванати научни/експертни области

Националните представители в работната група по статистиката за туризма на Евростат са експерти, които са добре запознати с действащото законодателство и с националните системи за събиране и изготвяне на статистически данни за туризма. Бяха консултирани експерти в областта на туризма и анализа на политиките, свързани с туризма, от съответните отдели на Комисията.

Използвана методология

Между 2004 и 2008 г. предложенията на Евростат бяха обсъдени от специализирани работни групи, съставени от участници от националните статистически институти и изследователски отдели на националните компетентни органи в областта на туризма, други отдели на Комисията и външни заинтересовани страни. След това тези предложения бяха представени на пленарната работна група, която ги обсъди. Освен това през първата половина на 2007 г. Евростат проведе двустранни консултации с други отдели на Комисията, имащи евентуално отношение към туризма.

Основни консултирани организации/експерти

Национални статистически институти, национални компетентни органи в сферата на туризма, департаменти на Комисията, заинтересовани страни от

промишлеността, като например HOTREC (Европейска асоциация на ресторантьорите и хотелиерите) и EFFAT (Европейска федерация на профсъюзите от хранителновкусовия, земеделския и туристическия сектор).

Обобщение на получените и използваните становища

Не бяха посочени никакви потенциално сериозни рискове с необратими последици.

Експертите бяха единодушни относно необходимостта от актуализиране на правната основа на статистиката в областта на туризма.

Резултатът от събраните по време на многобройните срещи и консултации експертни становища се изрази в изготвяне на балансирано предложение, което удовлетворява потребностите на ползвателите, например в областта на морската политика или социалните измерения на туризма, като същевременно взема предвид ефикасността на събирането на данни, така че да се сведе до минимум допълнителната тежест за респондентите.

Средства, използвани за свеждане на експертните становища до знанието на обществеността

Документите и протоколите от срещите на специализираното звено и на работната група са достъпни в уебсайта CIRCA.

• Анализ на въздействието и последиците

Вариант 1 (изходен вариант – без допълнителна намеса от страна на Европейския съюз). Без допълнителни действия от страна на Европейския съюз съпоставимостта и хармонизацията на статистиката за туризма в Европа биха били по-незначими и, в ситуация, при която преобладава делът на туризма, осъществяван в рамките на ЕС, не биха били изцяло оползотворени възможностите за ефективно ползване на статистически данни за туризма, изготвени от партниращите държави въз основа на общи понятия и отчетни формати. Когато статистическите данни в областта на туризма, произхождащи от официални източници, не са хармонизирани или не са достъпни, или са само частично достъпни, тъй като са предоставени на доброволни начала, е необходимо да се използват търговски източници. В резултат на това може да пострада качеството на данните и дори ефективната им употреба в гореупоменатите области на действие би могла да бъде изложена на риск.

Вариант 2 (намеса от страна на Европейския съюз в съответствие с предложението). Предложената рамка за европейска статистика ще направи данните в по-голяма степен съпоставими и по този начин с по-голямо практическо значение за ползвателите им на европейско и на национално равнище. Освен това употребата на общи понятия и отчетни формати може да допринесе за по-ефикасно събиране и ползване на статистически данни за туризма, например като не се събира информация за едно и също пътуване едновременно в държавата по местоживееене и в посещаваната държава-членка.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предлаганите мерки**

Целта на настоящия регламент е да създаде обща рамка за систематичното изготвяне на европейски статистически данни в областта на туризма посредством събиране, изготвяне, обработване и предаване на хармонизирани европейски статистически данни относно туризма от страна на държавите-членки.

- **Правно основание**

Правното основание за европейската статистика се съдържа в член 338 от Договора за функционирането на Европейския съюз. В посочения член се определят изискванията, отнасящи се до изготвянето на европейски статистически данни, като се изтъква, че същите трябва да отговарят на стандарти за безпристрастност, надеждност, обективност, научна независимост, рентабилност и поверителност на статистическата информация.

- **Принцип на субсидиарност**

Принципът на субсидиарност се прилага, тъй като предложението не попада в обхвата на изключителната компетентност на Европейския съюз.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради изложената(ите) по-долу причина(и).

Съпоставимостта е основно изискване за качеството на всяка статистическа информация. Държавите-членки не могат да постигнат необходимата степен на сравнимост без съществуването на ясна европейска рамка, т.е. европейско законодателство, определящо общите статистически понятия, отчетни формати и изисквания по отношение на качеството. За тази цел от 1995 г. насам съществува европейско законодателство в областта на статистиката за туризма. Въпреки това ползвателите и субектите, изготвящи статистически данни, призоваха към актуализация.

Самостоятелното действие от страна на държавите-членки би накърнило интересите на държавите-членки поради следната причина: предвид обстоятелството че освен националния компонент, туризмът има и съществено международно измерение под формата на входящ и изходящ туризъм, компетентните органи на държавите-членки в сферата на туризма искат да имат на свое разположение сравними в международен план статистически данни. Без такива статистически данни, събрани и изготвени с прилагането на обща рамка на равнище Европейски съюз, ще отслабнат значимостта и ефективността на статистическите системи в сферата на туризма. Освен това липсата на обща рамка, която да използва общи понятия и отчетни формати, би застрашила или напълно премахнала възможността за обмен на огледални статистически данни.

Целите на предложението ще бъдат постигнати по-добре с действия на равнище Европейски съюз поради изложената(ите) по-долу причина(и):

Целите на предложението могат да бъдат по-успешно постигнати на равнище Европейски съюз въз основа на европейски законодателен акт, тъй като само Комисията може да координира необходимата хармонизация на статистическата информация на равнището на Европейския съюз; от друга страна, събирането на данни и изготвянето на съпоставими статистически данни в областта на туризма може да бъде организирано от държавите-членки. Поради тази причина Европейският съюз може да предприеме необходимите за постигането на тази цел действия в съответствие с принципа на субсидиарност, прогласен в член 5 от ДЕС.

Що се отнася до използването на измерители за качество с цел да се докаже, че дадена цел може да бъде постигната по-добре от Съюза, предвид че целта на настоящото предложение е изготвяне на хармонизирани европейски статистически данни в областта на туризма, то може да бъде приведено в действие единствено на равнище Европейски съюз. Предложението ще допринесе за по-висока степен на съпоставимост и, съответно, относимост на данните.

Предложението цели хармонизиране на понятията, предмета и характеристиките на изискваната информация, обхвата, измерителите за качество и отчетните срокове и резултати, с цел осигуряване на относими, актуални, съпоставими и съгласувани европейски статистически данни. Въпреки това изборът на начин за събиране на данните е в компетенциите на държавите-членки, тъй като агенциите, изготвящи статистически данни на национално равнище са в най-добра позиция с оглед на избора на най-подходяща методология и източници на данни. Поради тази причина възможността за инициатива от страна на Европейския съюз във връзка с методологичните стандарти се ограничава до изготвянето на набор от препоръчителни насоки в сътрудничество с държавите-членки.

Следователно предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следната(ите) причина(и):

В съответствие с принципа на пропорционалност настоящият регламент се ограничава до необходимия минимум за постигане на поставената цел и не надхвърля рамките на необходимото. В него не са указани механизмите за събиране на данни за всяка държава-членка, а само определени данните, които трябва да бъдат предоставени, за да се осигурят хармонизирани структура и периодичност на действията.

Намалената честота на предаване на данни в някои случаи и възможността за по-широко ползване на източници, различни от проучванията (т.е. административни източници или подходящи методи за статистическа оценка) следва да намалят финансовата и административна тежест за националните, регионални или местни органи, икономическите оператори и гражданите.

- **Избор на инструменти**

Предложен инструмент: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната(ите) причина(и):

Изборът на подходящия инструмент зависи от законодателната цел. Като се вземат предвид информационните нужди на европейско равнище, тенденцията по отношение на европейската статистика е по-скоро да се използват регламенти, отколкото директиви като основни актове. Регламентът е за предпочитане, защото установява единно законодателство на цялата територия на Европейския съюз, без да дава възможност на държавите-членки да го прилагат непълно или избиращо. Той се прилага пряко, което означава, че няма нужда да бъде транспониран в националното законодателство. Директивите, обратно на това, имат за цел да хармонизират националните законодателства. Те са юридически обвързващи за държавите-членки по отношение на заложените в тях цели, но оставят на националните органи избора на формата за постигането на тези цели. Освен това те трябва да бъдат транспонирани в националното законодателство. Използването на регламент е в съответствие с останалите статистически законодателни актове, приети от 1997 г. досега.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението само по себе си няма отражение върху бюджета на Европейския съюз.

Въпреки това, в зависимост от наличността на съответните бюджетни кредити, заложи в бюджета на Европейския съюз, държавите-членки могат да получат от Комисията финансова помощ в размер най-много на 70 % от допустимите разходи според правилата за отпускане на безвъзмездни средства съгласно Финансовия регламент, във връзка с възможни бъдещи *ad hoc* модули, както е посочено в член 3, параграф 3 от предложението.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Опростяване**

Предложението предвижда опростяване на административните процедури за публичните органи (на равнище ЕС или национални) и за частните субекти.

Ограничаването на разбивката на данните относно доставките по региони, възможността за ограничаване на обхвата по отношение на размера на включените обекти за туристическо настаняване и отпадането на задължението за предаване на тримесечна основа на данни относно търсенето ще опростят работата на ЕС и на националните администрации.

Възможността за ограничаване на обхвата на набираните данни относно капацитета за настаняване и заетостта на обектите за туристическо настаняване ще намали тежестта за респондентите, и по-специално за микропредприятията.

На държавите-членки се дава свобода да изготвят необходимите статистически данни като използват комбинация от източници (проучвания, а също така и административни данни и процедури за оценка) с цел облекчаване на тежестта за респондентите — предприятия и домакинства.

- **Отмяна на съществуващо законодателство**

Приемането на предложението ще доведе до отмяна на съществуващо законодателство.

- **Европейско икономическо пространство**

Предложеният акт засяга въпрос, свързан с ЕИП, и поради това действието му следва да обхване и Европейското икономическо пространство.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../..... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКАТА СТАТИСТИКА ЗА ТУРИЗМА

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след изпращане на предложението на националните парламенти,

след консултации с Комитета на Европейската статистическа система,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) В Заключенията на Председателството от 14 декември 2007 г. Европейският съвет наблегна на ключовата роля, която туризмът играе за генерирането на растеж и заетост в ЕС и призова Комисията, държавите-членки, промишлеността и други заинтересовани страни да обединят усилията си с оглед на навременното изпълнение на Дневния ред за устойчив и конкурентоспособен европейски туризъм.
- (2) Всяко провеждане на оценка на конкурентоспособността на туристическата индустрия на Европейския съюз, която заема важно място в икономиката на държавите-членки, като туристическите дейности се явяват значителен потенциален източник на работни места, изисква добро познаване на обема на туристическата дейност, нейните характеристики, профила на туристите и разходите за туризъм.
- (3) Необходимо е ежемесечното подаване на информация с цел да се отчете сезонното въздействие на търсенето върху капацитета за туристическо настаняване и с това да се подпомогнат публичните органи и стопанските субекти в разработването на по-подходящи стратегии и политики за оптимизиране на сезонното разпределение на почивките и на туристическите дейности.
- (4) Мнозинството европейски фирми, работещи в туристическата индустрия, са малки или средни предприятия и стратегическото значение на малките и средните предприятия (МСП) в европейския туризъм не се ограничава до

икономическата им стойност и съществения им потенциал за откриване на нови работни места. Те също така поддържат стабилността и просперитета на местните общности, като съхраняват ценности като гостоприемството и местната идентичност, отличителна черта на туризма в регионите на Европа. Предвид размера на МСП, е необходимо да се разгледа потенциалната административна тежест за тях и да се въведат прагове, така че да може да се отговори на нуждите на потребителите, при същевременно намаляване на тежестта, свързана с предоставянето на данни, за страните, отговарящи за предоставянето на статистически данни, в частност за МСП.

- (5) Изменящите се тенденции в туризма от влизането в сила на Директива 95/57/ЕО на Съвета от 23 ноември 1995 г. относно събирането на статистическа информация в областта на туризма², едновременно с нарастващото значение на краткотрайните пътувания и пътувания за един ден, които в много региони и държави съставляват значителен дял от приходите от туристическа дейност, нарастващото значение на ненаетите обекти за туристическо настаняване и настаняването в малки обекти за туристическо настаняване, както и нарастващото въздействие на интернет върху навиците на туристите по отношение на резервациите и върху туристическата индустрия, означават че изготвянето на статистически данни за туризма трябва да бъде приспособено към новата среда.
- (6) За да се оцени макроикономическото значение на туризма в европейските икономики въз основа на международно приетата рамка на сателитните сметки за туризма, необходимостта от по-достъпни, пълни и изчерпателни основни статистически данни за туризма като основа за изготвянето на такива сметки и, ако Комисията счете за необходимо, като подготовка за последващо законодателно предложение за предаването на хармонизирани таблици за сателитни сметки за туризма, налага актуализация на правните изисквания, понастоящем определени в Директива 95/57/ЕО.
- (7) За да разгледа основни въпроси от икономическо и социално значение за туристическия сектор, и по-специално нови въпроси, изискващи определено проучване, Комисията се нуждае от микроданни. Туризмът в Европа е с преимуществено вътрешно европейско измерение, което означава, че микроданните, получени от хармонизираната европейска статистика за търсенето, свързано с изходящия туризъм, съставляват несъздаващ тежест източник на статистически данни относно търсенето, свързано с входящия туризъм за съответната държава-членка на дестинация, като по този начин се избягва двойното наблюдение на туристическите потоци.
- (8) Съществуването на призната рамка на равнището на Съюза може да допринесе за осигуряването на надеждни, подробни и сравними данни, което на свой ред ще направи възможно провеждането на съответен контрол на структурата и развитието на търсенето и предлагането на туристически услуги. От основно значение е осигуряването на равнището на Съюза на достатъчна степен на съпоставимост по отношение на методологията, определенията и програмата за статистическите данни и метаданни.

² ОВ L 291, 6.12.1995 г., стр. 32.

- (9) По силата на Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика³, който съставлява референтната рамка за разпоредбите на настоящия регламент, събирането на статистически данни следва да се извършва при спазване на високи стандарти за безпристрастност, прозрачност, надеждност, обективност, научна независимост, съотношение стойност-ефикасност и статистическа поверителност.
- (10) При изготвянето и разпространяването на европейски статистически данни съгласно настоящия регламент статистическите органи на национално равнище и на равнището на Съюза следва да вземат предвид принципите, посочени в Кодекса за дейността на европейската статистика, приет от Статистическия програмен комитет на 24 февруари 2005 г. и приложен към Препоръката на Комисията относно независимостта, интегритета и отчетността на националните и общностни статистически органи⁴.
- (11) Тъй като събирането и изготвянето на съпоставими и изчерпателни европейски статистически данни в областта на туризма не могат да бъдат осъществени в задоволителна степен от държавите-членки поради отсъствието на общи статистически характеристики и изисквания за качество и поради липсата на методологична прозрачност, но при прилагането на обща статистическа рамка могат да бъдат по-добре осъществени на равнището на Съюза, Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, посочен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа за пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (12) В светлината на промените в туристическата индустрия и в типа информация, изисквана от Комисията и от другите ползватели на европейски статистически данни в областта на туризма, разпоредбите на Директива 95/57/ЕО вече не са целесъобразни. Тъй като е необходимо актуализиране на законодателството в тази област, Директива 95/57/ЕО следва да бъде отменена.
- (13) Регламентът е подходящото средство за осигуряване прилагането на общи стандарти и изготвянето на съпоставими статистически данни.
- (14) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕС на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁵.
- (15) На Комисията следва да бъдат дадени правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз с цел адаптиране на определенията, тематичния обхват и характеристиките на изискваната информация, обхвата на наблюдението и сроковете за предаване на данните.

³ ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

⁴ COM (2005) 217 окончателен.

⁵ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент установява обща рамка за системното изготвяне на европейски статистически данни в областта на туризма.

За тази цел държавите-членки събират, изготвят, обработват и предават хармонизирани статистически данни относно търсенето и предлагането на туристически услуги.

Член 2

Определения

1. За целите на настоящия регламент:

- а) „референтен период“ означава периодът, за който се отнасят данните;
- б) „референтна година“ означава референтен период с продължителност една календарна година;
- в) „NACE Rev. 2“ означава общата статистическа класификация на икономическите дейности в рамките на Съюза, установена с Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁶;
- г) „NUTS“ означава общата класификация на териториалните единици за съставянето на регионална статистика в рамките на Съюза, установена с Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета⁷;
- д) „туризъм“ се отнася за дейността, извършвана от лица, предприемащи пътуване към основна дестинация извън обичайната им среда за по-малко от година, с каквато и да е основна цел, включително бизнес, отдих или друга лична цел, различна от трудова заетост, в субект, регистриран на посещаваното място, и обхваща както посетители с преспиване, така и посетителите за един ден;
- е) понятието „обичайна среда“ се отнася до географската област, която не е задължително съседна такава, в рамките на която протича ежедневието на даден индивид и се определя въз основа на следните критерии: пресичането на административни граници или разстоянието от мястото на обичайно местопребиваване, честотата на посещенията, целта на посещенията.

⁶ ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1.

- ж) понятието „местен туризъм“ се отнася за пътувания в рамките на държава-членка на лица, които са постоянно пребиваващи в съответната държава-членка;
 - з) понятието „входящ туризъм“ се отнася за пътувания в държава-членка, извършвани от лица, които не са постоянно пребиваващи в съответната държава-членка;
 - и) понятието „изходящ туризъм“ се отнася за пътувания на лица, постоянно пребиваващи в дадена държава-членка лица извън нея;
 - й) понятието „национален туризъм“ обхваща вътрешния и изходящия туризъм;
 - к) понятието „вътрешен туризъм“ обхваща местния и входящия туризъм;
 - л) „обект за туристическо настаняване“ означава местна отраслова единица, в съответствие с определението в приложението към Регламент (ЕИО) № 696/93 на Съвета⁸, предоставяща под формата на платена услуга — независимо от това, че цената би могла да е частично или изцяло субсидирана, — услуги по краткосрочно или краткотрайно настаняване, съответстващи на описаните в групи 55.1 (хотели и подобни места за настаняване), 55.2 (туристическо и друго краткосрочно настаняване) и 55.3 (къмпинги и терени за каравани и къмпинг-автомобили) от NACE Rev. 2.
 - м) понятието „ненаети обекти за настаняване“ обхваща настаняването, осигурено безвъзмездно от роднини или приятели и настаняването във ваканционни имоти, обитавани от собствениците, в това число и ваканционни имоти със съвместно ползване, поделено във времето.
2. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 9, с цел адаптиране на определенията в параграф 1.

Член 3

Обхванати тематични области и характеристики на изискваната информация

1. За целите на настоящия регламент данните, които трябва да бъдат предавани от държавите-членки в съответствие с член 7, се отнасят до:
- а) вътрешния туризъм, по отношение на капацитета за настаняване и заетостта на обектите за туристическо настаняване, за променливите, периодичността и разбивките, определени в раздели 1, 2 и 3 от приложение I;

⁸ ОВ L 76, 30.3.1993 г., стр. 1.

- б) вътрешния туризъм, по отношение на броя туристически нощувки, прекарани в ненаети обекти за настаняване, за променливите, периодичността и разбивките, определени в раздел 4 от приложение I;
 - в) националния туризъм, по отношение на търсенето на туристически услуги, което касае участието в туризма, характеристиките на туристическите пътувания и посетителите, за променливите, периодичността и разбивките, определени в раздели 1 и 2 от приложение II.
 - г) националния туризъм, по отношение на търсенето на туристически услуги, което касае характеристиките на посещенията за един ден за променливите, периодичността и разбивките, които Комисията определи посредством приемането на делегирани актове. Тези делегирани актове се приемат в съответствие с член 9.
2. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 9, с цел адаптиране на тематичния обхват и характеристиките на изискваната информация, както и съдържанието на приложенията.
3. Всеки добавен *ad hoc* модул извън изискваната информация, е с продължителност най-много една година и се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, упомената в член 12, параграф 2, най-малко три месеца преди началото на референтния период. Обемът на такива *ad hoc* модули се ограничава до най-много пет променливи.

Член 4

Обхват на наблюдението

- 1. В обхвата на наблюдение за изискванията, определени в член 3, параграф 1, буква а), попадат всички обекти за туристическо настаняване, в съответствие с определенията в член 2, параграф 1, буква л), освен ако не е посочено друго в приложение I.
- 2. В обхвата на наблюдение за изискванията, определени в член 3, параграф 1, буква б), попадат всички туристически нощувки на лица, които са или не са постоянно пребиваващи в съответната държава, в ненаети обекти за настаняване.
- 3. В обхвата на наблюдение за изискванията, определени в член 3, параграф 1, буква в) по отношение на данните за участието в туризма, попадат индивиди, постоянно пребиваващи на територията на държавата-членка, освен ако не е посочено друго в раздел 1 от приложение II.
- 4. В обхвата на наблюдение за изискванията, определени в член 3, параграф 1, буква в) по отношение на характеристиките на туристическите пътувания и посетителите попадат всички туристически пътувания на местното население, включващи поне една нощувка извън обичайната му среда и започнали през

референтния период, освен ако не е посочено друго в раздел 2 от приложение II.

5. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 9, с цел определяне обхвата на наблюдение с оглед на изискванията, определени в член 3, параграф 1, буква г) по отношение на данните относно характеристиките на пътуванията за един ден.
6. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 9, с цел адаптиране на обхвата на наблюдение с оглед на изискванията, определени в член 3, параграф 1.

Член 5

Критерии за качество и отчети

1. Държавите-членки осигуряват качеството на предаваните данни.
2. За целите на настоящия регламент се прилагат критериите за качество, определени в член 12, параграф 1 от Регламент № 223/2009.
3. Всяка година държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) отчет относно качеството на данните, отнасящи се за референтните периоди през референтната година и относно всички внесени промени по отношение на методологията. Отчетът се представя в срок от девет месеца след края на референтната година.
4. При прилагане на критериите за качество, определени в параграф 2, по отношение на данните, включени в обхвата на настоящия регламент, условията и структурата на отчетите за качеството се определят от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране по член 12, параграф 2.

Член 6

Източници на данни

По отношение на основата за събиране на информацията държавите-членки приемат по своя преценка подходящи мерки за поддържане на качеството и съпоставимостта на резултатите. Държавите-членки могат да изготвят необходимата статистическа информация, като използват комбинация от следните различни източници:

- а) проучвания, при които от докладващите звена се изисква да предоставят актуална, точна и пълна информация;
- б) други подходящи източници, в това число и административни данни, ако те са подходящи по отношение на своята актуалност и относимост;
- в) подходящи процедури за статистическа оценка.

Предаване на данни

1. Държавите-членки предават на Комисията (Евростат) данните, в това число и поверителните такива, в съответствие с действащите разпоредби в Европейския съюз относно предаването на поверителни статистически данни.
2. Държавите-членки предават данните, изброени в приложение I и в раздел 1 от приложение II, под формата на агрегирани таблици, в съответствие със стандарта за обмен на данни, определен от Комисията (Евростат). Данните се подават или зареждат по електронен път посредством единната система за подаване на данни на Комисията (Евростат). Практическите насоки за предаването на данните се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол по член 12, параграф 2.
3. Държавите-членки предават данните, изброени в раздел 2 от приложение II под формата на досиета с микроданни — като всяко наблюдавано пътуване представлява отделен запис в предавания масив от данни, — които са били подложени на пълна проверка, редактирани и, при необходимост, причислени в съответствие със стандарта за обмен на данни, определен от Комисията (Евростат). Данните се подават или зареждат по електронен път посредством единната система за подаване на данни на Комисията (Евростат). Практическите насоки за предаването на данните се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол по член 12, параграф 2.
4. Държавите-членки предават:
 - а) годишните данни, изброени в раздели 1 и 2 от приложение I, в срок от шест месеца след края на референтния период, освен ако в приложение I не е уточнено друго;
 - б) месечните данни, изброени в раздел 2 от приложение I, в срок от три месеца след края на референтния период;
 - в) непосредствените ключови показатели, отнасящи се до броя нощувки, прекарани от постоянни жители и чуждестранни посетители в обектите за туристическо настаняване, изброени в раздел 2 от приложение I, в срок от осем седмици след края на референтния период;
 - г) данните, изброени в раздел 4 от приложение I, в срок от девет месеца след края на референтния период, ако заинтересованата държава-членка избере да ги предостави;
 - д) данните, изброени в приложение II, в рамките на шест месеца след края на референтния период; за раздел 2 от приложение II в срок от девет месеца след края на референтния период могат да бъдат предавани допълнителни данни за туристически пътувания, които са започнали, но не са приключили през референтния период.

5. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 9, с цел адаптиране на сроковете за предаване на данни, установени в параграф 4.
6. За всички данни, изисквани по силата на настоящия регламент, първият референтен период започва на 1 януари от календарната година, следваща годината, през която настоящият регламент влиза в сила.

Член 8

Методическо ръководство

Комисията (Евростат), в тясно сътрудничество с държавите-членки, изготвя и редовно актуализира методическо ръководство, което съдържа насоки относно статистически данни, изготвяни по силата на настоящия регламент, в това число и определенията, които следва да се прилагат по отношение на характеристиките на изискваната информация и общите стандарти, създадени с цел да се гарантира качеството на данните.

Член 9

Делегиране на правомощия

1. Правомощията за приемане на делегираните актове, посочени в член 2, параграф 2, член 3, параграф 1, буква г) и параграф 2, член 4, параграфи 5 и 6 и член 7, параграф 5, се дават на Комисията за неопределен период от време.
2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията едновременно го нотифицира на Европейския парламент и Съвета.
3. Правомощията за приемане на делегирани актове се дават на Комисията при спазване на условията, определени в членове 10 и 11.

Член 10

Оттегляне на делегирани правомощия

1. Делегираните правомощия, упоменати в член 2, параграф 2, член 3, параграф 1, буква г) и параграф 2, член 4, параграфи 5 и 6 и член 7, параграф 5, могат да бъдат оттеглени от Европейския парламент или от Съвета.
2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение за оттегляне на делегирани правомощия, информира другия законодателен орган и Комисията най-късно един месец преди вземането на окончателното решение, като посочва делегираните правомощия, които биха могли да подлежат на оттегляне и мотивите за оттеглянето.

3. С решението за оттегляне се прекратяват делегираните правомощия, посочени в съответното решение. То влиза в сила незабавно или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга валидността на влезлите в сила делегирани актове. Решението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 11

Възражения срещу делегирани актове

1. Европейският парламент или Съветът могат да отправят възражения срещу делегирания акт в срок от два месеца, считано от датата на нотификацията. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с един месец.
2. Ако до изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът са отправили възражения срещу делегирания акт, или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че не възнамеряват да отправят възражения, делегираният акт влиза в сила на посочената в неговите разпоредби дата.
3. Ако Европейският парламент или Съветът възрази срещу приетия делегиран акт, той не влиза в сила. Институцията, която отправи възражението, излага мотивите за възражението си срещу делегирания акт.

Член 12

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета на Европейската статистическа система.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него. Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, е с продължителност три месеца.

Член 13

Отмяна

Директива 95/57/ЕО се отменя.

Държавите-членки предоставят резултатите в съответствие с Директива 95/57/ЕО за всички референтни периоди от годината, през която настоящият регламент влиза в сила.

Член 14

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият Регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] г.

За Европейския парламент
Председател
[...]

За Съвета
Председател
[...]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вътрешен туризъм

Раздел 1: Капацитет на обектите за туристическо настаняване

A. Променливи и разбивки, за които трябва да се подава информация ежегодно

1) На регионално ниво 2 NUTS и на национално ниво

<i>Вид настаняване</i>	<i>Променливи</i>	<i>Разбивки</i>
NACE 55.1	Брой обекти Брой места за преспиване Брой спални помещения	Вид населено място а) и б)
NACE 55.2	Брой обекти Брой места за преспиване	Вид населено място а) и б)
NACE 55.3	Брой обекти Брой места за преспиване	Вид населено място а) и б)

2) [незадължително] Само на национално ниво

<i>Вид настаняване</i>	<i>Променливи</i>	<i>Разбивки</i>
NACE 55.1	Брой обекти Брой места за преспиване Брой спални помещения	Клас според размера

B. Ограничение на обхвата

1) За „хотели и подобни места за настаняване“ и за „туристическо и друго краткосрочно настаняване“ в обхвата на наблюдение попадат най-малко всички обекти за туристическо настаняване, разполагащи с десет или повече места за преспиване.

2) За „къмпинги и терени за каравани и къмпинг-автомобили“ в обхвата на наблюдение попадат най-малко всички обекти за туристическо настаняване, разполагащи с десет или повече места.

3) Държавите-членки, в които са отчетени по-малко от 1 % от общото годишно количество нощувки в обекти за туристическо настаняване в ЕС могат допълнително да стеснят обхвата на наблюдение, така че той да обхваща най-

малко обектите за туристическо настаняване, разполагащи с двадесет или повече места за преспиване.

Раздел 2: Заетост на обектите за туристическо настаняване (местен и входящ туризъм)

A. *Променливи и разбивки, за които трябва да се подава информация ежегодно*

1) На регионално ниво 2 NUTS и на национално ниво

<i>Вид настаняване</i>	<i>Променливи</i>	<i>Разбивки</i>
Общо (за всички видове обекти за туристическо настаняване)	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Вид населено място а) и б)
NACE 55.1	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Нетен коефициент на заетост на местата за преспиване Нетен коефициент на заетост на спалните помещения	
NACE 55.2	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване	

	Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
NACE 55.3	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	

2) Само на национално ниво

<i>Вид настаняване</i>	<i>Променливи</i>	<i>Разбивки</i>
NACE 55.1	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Вид населено място а) и б) Държава или географска област на пребиваване на посетителя [незадължително] Клас според размера
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Държава или географска област на пребиваване на посетителя
	Нетен коефициент на заетост на местата за преспиване Нетен коефициент на заетост на спалните помещения	[незадължително] Клас според размера
NACE 55.2	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Вид населено място а) и б) Държава или географска област на пребиваване на посетителя
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо	Държава или географска област на пребиваване на

	настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	посетителя
NACE 55.3	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Вид населено място а) и б) Държава или географска област на пребиваване на посетителя
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	Държава или географска област на пребиваване на посетителя

Б. *Променливи и разбивки, за които трябва се подава информация ежемесечно на национално ниво*

<i>Вид настаняване</i>	<i>Променливи</i>	<i>Разбивки</i>
NACE 55.1	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Нетен коефициент на заетост на местата за преспиване Нетен коефициент на заетост на спалните помещения	
NACE 55.2	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване	

	Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
NACE 55.3	Брой нощувки на пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой нощувки на чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	
	Брой на пристигащите пребиваващи лица в обекти за туристическо настаняване Брой на пристигащите чуждестранни посетители в обекти за туристическо настаняване	

В. Ограничение на обхвата

- 1) За „хотели и подобни места за настаняване“ и за „туристическо и друго краткосрочно настаняване“ в обхвата на наблюдение попадат най-малко всички обекти за туристическо настаняване, разполагащи с десет или повече места за преспиване.
- 2) За „къмпинги и терени за каравани и къмпинг-автомобили“ в обхвата на наблюдение попадат най-малко всички обекти за туристическо настаняване, разполагащи с десет или повече места.
- 3) Държавите-членки, в които са отчетени по-малко от 1 % от общото годишно количество нощувки в обекти за туристическо настаняване в ЕС могат допълнително да стеснят обхвата на наблюдение, така че той да обхваща като минимум обектите за туристическо настаняване, разполагащи с двадесет или повече места за преспиване.
- 4) Когато се прилага ограничение в обхвата в съответствие с описаното в точки 1), 2) и 3), се предава годишна оценка за общия брой нощувки на пребиваващи и чуждестранни посетители през референтната година в обектите за туристическо настаняване, изключени от обхвата на наблюдение.
- 5) За първата референтна година, за която се изискват данни по силата на настоящия регламент, оценката, описана в точка 4), се предава в срок от дванадесет месеца след края на референтния период.
- 6) Държавите-членки могат да стеснят допълнително обхвата на наблюдение по отношение на нетния коефициент на заетост в хотели и сходни обекти за настаняване, така че да са обхванати като минимум всички обекти за туристическо настаняване с 25 или повече спални помещения.

Г. Непосредствени ключови показатели

Непосредствените ключови показатели, упоменати в член 7, параграф 4, буква в) от настоящия регламент, са променливите, отнасящи се до броя на ношувките, посочен в рубрика Б.

Раздел 3: Класификации, които следва да бъдат прилагани спрямо раздели 1 и 2

А. Вид на обекта за настаняване

Трите категории, които следва да бъдат използвани за определяне на вида настаняване, отнасящи се за групи 55.1, 55.2 и 55.3 по NACE, са:

- хотели и подобни места за настаняване
- туристическо и друго краткосрочно настаняване
- къмпинги и терени за каравани и къмпинг-автомобили

Б. Вид населено място а)

Трите категории, които следва да бъдат използвани за определяне на вида населено място а), отнасящи се за степента на урбанизация на общината (или равностойната местна административна единица), в която е разположен обектът за туристическо настаняване, са:

- гъстонаселен район
- междинен район
- слабонаселен район

В. Вид населено място б)

Двете категории, които следва да бъдат използвани за определяне на вида населено място б), отнасящи се за степента на близост до море на общината (или равностойната местна административна единица), в която са разположени обектите за туристическо настаняване, са:

- крайбрежно
- различно от крайбрежно

Г. Клас според размера

Трите категории, които следва да бъдат използвани за определяне на клас според размера, отнасящи се за броя на спалните помещения в обектите за туристическо настаняване, са:

- малки обекти: с по-малко от 25 спални
- средни обекти: между 25 и 99 спални
- големи обекти: 100 или повече спални

Д. Държави и географски области

Категориите, които следва да бъдат използвани за страната или географската област, в която посетителите, отсядащи в обектите за туристическо настаняване, са постоянно пребиваващи, са:

- Европейски съюз (ЕС); да се отчитат самостоятелно: държави-членки на ЕС
- Европейска асоциация за свободна търговия (ЕАСТ); да се отчитат самостоятелно: Исландия, Норвегия, Швейцария (включително Лихтенщайн)
- други европейски държави (извън ЕС и ЕАСТ; не се включват Русия, Турция, Украйна)
- Русия
- Турция
- Украйна
- Африка; да се отчита самостоятелно: Южна Африка
- Северна Америка; да се отчитат самостоятелно: Съединени американски щати, Канада
- Южна и Централна Америка; да се отчита самостоятелно: Бразилия
- Азия; да се отчитат самостоятелно: Китайската народна република, Япония, Република Корея
- Австралия, Океания и други територии; да се отчита самостоятелно: Австралия

Раздел 4: Вътрешен туризъм в ненаети обекти за настаняване

А. Променливи, за които трябва да се подава информация ежегодно

[незадължително] Брой туристически нощувки, прекарани в ненаети обекти за настаняване през референтната година.

Б. Разбивка

[незадължително] Що се отнася до жителите на ЕС, променливата, посочена в рубрика А, се представя в разбивка по държави на постоянно пребиваване на посетителите, а посетителите, постоянно пребиваващи извън ЕС, се групират в една единствена допълнителна категория.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Национален туризъм

Раздел 1: Участие в туризма

A. Променливи и разбивки, за които трябва да се подава информация ежегодно

<i>Променливи</i>	<i>Разбивки в зависимост от продължителността и местоназначението на туристическите пътувания с частна/лична цел</i>	<i>Разбивки по социодемографски признаци</i>
1. Брой постоянно пребиваващи лица на възраст 15 или повече години, които през референтната година участват в туризма с частна/лична цел	а) Всяко пътуване (т.е. най-малко 1 осъществено пътуване с най-малко 1 нощувка) б) Само местни пътувания (т.е. най-малко 1 местно пътуване с най-малко 1 нощувка и нито едно изходящо пътуване) в) Само изходящи пътувания (т.е. най-малко 1 осъществено изходящо пътуване с най-малко 1 нощувка, но нито едно местно пътуване) г) Вътрешни и изходящи пътувания (т.е. най-малко 1 осъществено местно пътуване с най-малко 1 нощувка и най-малко 1 изходящо пътуване с най-малко 1 нощувка) д) Краткотрайни пътувания (т.е. най-малко 1 осъществено пътуване с 1 до 3 нощувки) е) Продължителни пътувания (т.е. най-малко 1 осъществено пътуване с 4 или повече нощувки) ж) Продължителни пътувания, само вътрешни (т.е. най-малко едно осъществено вътрешно пътуване с 4 или повече нощувки и нито едно изходящо пътуване с 4 или повече нощувки) з) Продължителни пътувания, само изходящи (т.е. най-малко едно осъществено изходящо пътуване от 4	1. Пол 2. Възрастова група 3. [незадължително] Образователна степен 4. [незадължително] Професионално положение 5. [незадължително] Доход на домакинството
2. Брой постоянно пребиваващи лица на възраст 15 или повече години, които не участват в туризма с частна/лична цел през референтната година		

	или повече нощувки и нито едно вътрешно пътуване от 4 или повече нощувки) и) Продължителни пътувания, местни и изходящи (т.е. най-малко 1 осъществено местно пътуване с 4 или повече нощувки и най-малко 1 изходящо пътуване с 4 или повече нощувки)	
--	---	--

Разбивките според продължителността и местоназначението на туристическите пътувания с частна/лична цел се комбинират с разбивките по социодемографски характеристики.

Б. Променливи и разбивки, за които трябва да се подава информация на три години

<i>Променливи</i>	<i>Разбивки според главните причини за неучастие в туризма през референтния период (с възможност за избор между няколко отговора за респондентите)</i>	<i>Разбивки по социодемографски характеристики</i>
1. Брой постоянно пребиваващи лица на възраст 15 или повече години, които не участват в туризма с частна/лична цел през референтната година (т.е. не са осъществили нито едно пътуване с най-малко 1 нощувка с частна цел през референтната година)	а) Финансови причини (липса на налични средства за ваканционни пътувания, не могат да си позволят да заминат във ваканция) б) Липса на свободно време поради семейни ангажименти в) Липса на свободно време поради професионални или учебни ангажименти г) Здравословни причини д) Предпочитат да останат вкъщи, липсва им мотивация за пътуване е) Безопасност ж) Други причини	1. Пол 2. Възрастова група 3. [незадължително] Образователна степен 4. [незадължително] Професионално положение 5. [незадължително] Доход на домакинството

Разбивките в зависимост от главните причини за неучастие в туризма през референтната година се комбинират с разбивките по социодемографски характеристики.

Първа референтна година за тригодишните променливи е втората календарна година след годината на влизане в сила на настоящия регламент.

B. Класификации, приложими по отношение на разбивките по социодемографски характеристики

- 1) Пол: мъжки, женски;
- 2) Възрастова група: под 15 години [незадължително], 15—24, 25—34, 35—44, 45—54, 55—64, 65 или повече, с междинни сборове за групи 25—44 и 45—64;
- 3) Образователна степен: начална и основна образователна степен (ISCED 0, 1 или 2), средна и полувисша образователна степен (ISCED 3 или 4), висша образователна степен (ISCED 5 или 6);
- 4) Професионално положение: работещи (заети или самостоятелно заети лица), безработни, студенти (или ученици), други лица, които не работят;
- 5) [незадължително] доход на домакинството по квартали.

Раздел 2: Туристически пътувания и извършващи ги посетители

A. Променливи, за които трябва да се подава информация:

	<i>Променливи</i>	<i>Категории, за които трябва да се подава информация</i>	<i>Периодичност</i>
1.	Месец на заминаване		Всяка година
2.	Продължителност на пътуването в брой нощувки		Всяка година
3.	[Само за изходящи пътувания] Продължителност на пътуването: брой нощувки, прекарани на местна територия		На три години
4.	Главна страна на местоназначение	В съответствие със списъка на страните в методическото ръководство, съставено съгласно член 8 от настоящия регламент	Всяка година

5.	Главна цел на пътуването	а) Частна/лична цел: прекарване на свободното време, забавление или отпуск б) Частна/лична цел: посещение на роднини и приятели в) Частна/лична цел: друга (напр. поклонение, лечение) г) Служебна/делова цел	Всяка година
6.	[Само за пътувания с частна/лична цел] Вид на местоназначението, при няколко възможни отговора	а) Град б) Морско крайбрежие в) Провинция (в това число езера, реки и т.н.) г) Кораби за туристически пътувания по море д) Планини (планински местности, хълмове и т.н.) е) Други	На три години
7.	[Само за пътувания с частна/лична цел] Участие на деца в групата на пътуващите	а) Да б) Не	На три години
8.	Основно транспортно средство	а) Въздушен транспорт (полет или друг вид въздушни транспортни услуги) б) Воден транспорт (пътнически линии и фериботи, туристически пътувания по море, увеселителни кораби, плавателни съдове под наем и т.н.) в) Железопътен транспорт г) Междуградски или междуселищен автобусен транспорт (редовен или случаен превоз) д) Моторно превозно средство (лично или под наем) е) Други	Всяка година

9.	Основно средство за настаняване	а) Обекти за настаняване под наем: хотели и подобни обекти за настаняване б) Обекти за настаняване под наем: къмпинги и терени за каравани и къмпинг-автомобили (за временен престой); в) Обекти за настаняване под наем: други обекти за настаняване под наем (здравни заведения, младежки общежития, яхтклубове и др.) г) Ненаети обекти за настаняване: собствена ваканционна къща д) Ненаети обекти за настаняване: обекти за настаняване, предоставяни безвъзмездно от роднини или приятели е) Ненаети обекти за настаняване: други ненаети обекти за настаняване	Всяка година
10.	Резервиране на пътуването: използване на услугите на туроператор или туристическа агенция за резервиране на основното транспортно средство	а) Да б) Не в) Неизвестно	На три години
11.	Резервиране на пътуването: използване на услугите на туроператор или туристическа агенция за резервиране на основното средство за настаняване	а) Да б) Не в) Неизвестно	На три години

12.	[Само за пътувания, за които не са използвани услугите на туроператор или туристическа агенция за резервиране на основното транспортно средство или на основното средство за настаняване] Резервиране на пътуването (самостоятелно)	а) Услугите са резервирани пряко при доставчика на услугата б) Не е била необходима резервация	На три години
13.	Резервиране на пътуването: пакетна услуга	а) Да б) Не	На три години
14.	Резервиране на пътуването: резервация в интернет на основното транспортно средство	а) Да б) Не в) Неизвестно	На три години
15.	Резервиране на пътуването: резервация в интернет на основното средство за настаняване	а) Да б) Не в) Неизвестно	На три години
16.	Транспортни разходи на отделен турист по време на пътуването		Всяка година
17.	Разходи за настаняване на отделен турист по време на пътуването		Всяка година
18.	Други разходи на отделен турист по време на пътуването, да бъдат отчетни отделно (18б): стоки за дълготрайна употреба и ценни вещи		Всяка година
19.	Профил на посетителя: пол, като се използват следните категории:	а) Мъж б) Жена	Всяка година
20.	Профил на посетителя: възраст, в навършени години		Всяка година
21.	Профил на посетителя: страна на постоянно пребиваване		Всяка година

22.	[незадължително] Профил на посетителя: образователна степен	а) начална и основна образователна степен (ISCED 0, 1 или 2) б) средна и полувисша образователна степен (ISCED 3 или 4) в) висша образователна степен (ISCED 5 или 6)	Всяка година
23.	[незадължително] Профил на посетителя: професионално положение	а) работещи (заети или самостоятелно заети лица) б) безработни лица в) студенти (или ученици) г) други лица, които не работят	Всяка година
24.	[незадължително] Профил на посетителя: доход на домакинството по квартали		Всяка година

Б. Ограничение на обхвата

В обхвата на наблюдение попадат всички туристически пътувания, осъществени от постоянно пребиваващото население, включващи най-малко една нощувка извън обичайната среда, и които са започнали през референтния период, като включването на населението под 15-годишна възраст не е задължително.

В. Периодичност

1) За първа референтна година за тригодишните променливи и категориите, изброени в рубрика А, точки 3, 6, и 7, се приема втората календарна година след годината на влизане в сила на настоящия регламент.

2) За първа референтна година за тригодишните променливи и категориите, изброени в рубрика А, точки 10—15 се приема третата календарна година, след годината на влизане в сила на настоящия регламент.